

**EN TABLE LAMP - SOLAR POWERED OPERATING INSTRUCTIONS**  
Original instructions

**SV BORDSLAMPA - SOLCELL BRUKSANVISNING**  
Översättning av originalinstruktioner

**NO BORDLAMPE - SOLCELLE BETJENINGSANVISNINGER**  
Oversettelse av originalinstruksjonene

**DA BORDLAMPE - SOLCELLER BETJENINGSVEJLEDNING**  
Oversættelse af den originale vejledning

**PL LAMPA STOŁOWA - OGNIWO SŁONECZNE INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
Przekład instrukcji oryginalnej

**DE SOLAR-TISCHLEUCHTE BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Übersetzung der Originalanleitung

**FI PÖYTÄVALAISIN AURINKOKENNOLLA KÄYTTÖOHJE**  
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**FR LAMPE DE TABLE À CELLULES PHOTOVOLTAÏQUES INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Traduction des instructions d'origine

**NL TAFELLAMP - ZONNECEL BEDIENINGSINSTRUCTIES**  
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowsza wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutosia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusio versio löytyy Julan verkkosivustolta.

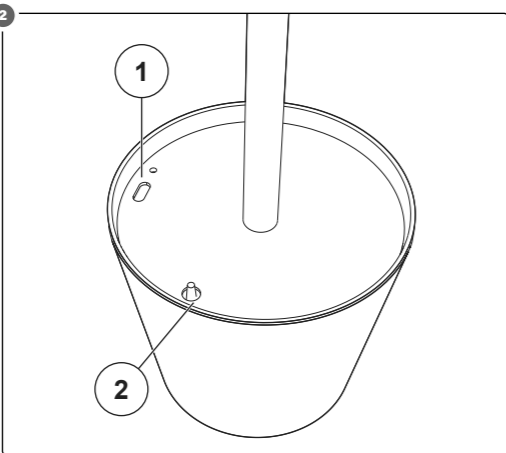
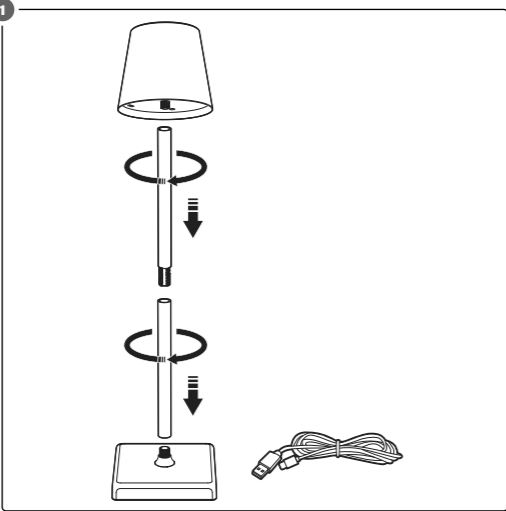
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

© **JULA AB 2025-06-27 031003**

**JULA AB**  
**BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**







**EN**

## 1 Introduction

### 1.1 The product

The product is a rechargeable and portable lamp with 4 brightness levels. The batteries can be charged with the included USB cable or with the solar panel.

#### 1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.
	Safety class III.


### 1.3 Product overview


Figure 2

- USB charging port (DC IN 5V)
- Power button

## 2 Safety

### 2.1 Safety definitions

 **Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

 **Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

**Note!** Information that is necessary in a given situation.

#### 2.2 Safety instructions for operation

- Read and obey the warning instructions before operation.

- The light sources are not replaceable. If the light source is damaged, the product must be discarded.

- The battery is not replaceable. If the battery is damaged, the product must be discarded.

- Keep the product away from children and pets.

- Keep the product away from fire and other heat sources.

- Keep the product away from sharp tools and hard edged objects.

- The product is for decoration only and is not suitable for lighting household rooms.

- Do not use the product if it is damaged.

- Do not make changes to the product.

- Use the product only for its specified function.

## 3 Operation

### 3.1 To charge with the solar panels

- Push the power button to “OFF” and let the product charge in direct sunlight for 12 hours or charge it with the USB cable for 5 hours.

#### 3.2 To charge with the USB cable

- Connect the USB C connector of the charging cable to the “DC IN 5V socket at the bottom of the lamp head.

- Connect the USB A connector of the charging cable to a USB adapter (not supplied) and then to a power outlet.

- Remove the charging cable when the product is fully charged. It will take approximately 5 hours.

**Note!** The indicator light will illuminate in red when you charge and change to green when the product is fully charged.

#### 3.3 To operate the product


- Push the power button to turn on the light, it starts on 50% brightness.

- Push the power button again to change between the brightness levels: 75%, 100% and 25%.

- Push and hold the power button for 3 seconds to turn off the light.

## 4 Maintenance

### 4.1 To clean the product

 **Caution!** Do not use abrasive cleaners or solvents to clean the product.

- Clean the product with a damp cloth if necessary.

## 5 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry place, where children and pets do not have access.

## 6 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 7 Troubleshooting

If the product does not light up after a 12 hours charging:

- Make sure that the power button is in the “ON” position.

- The intensity of the sunlight in the selected area is too low. Do not charge in shaded areas or in bad weather.

- There is dirt or scratches on the solar panel. Clean and dry the solar panel.

- If the product stops after a few minutes, the deep discharge protection is activated. Charge the product.

## 8 Technical data

Specification	Value
Voltage	3.7 V DC
Battery	2000 mAh, Li-ion
Power	0.7 W
Lumen	30 lm
Colour temperature	3000 K
Working time (fully charged)	6–15 h
Charging time (sunlight)	12 h
Charging time (USB cable)	5 h
Protection rating	IP44
Dimensions	Ø10.7 x 38 cm
Weight	627 g


**SV**


## 1 Inledning

### 1.1 Produkten

Produkten är en uppladdningsbar och bärbar lampa med 4 ljusstyrkenivåer. Batterierna kan laddas med den medföljande USB-kabeln eller med solpanelen.

#### 1.2 Symboler










#### 1.3 Produktöversikt


Bild 2

- USB-laddningsport (DC IN 5V)
- Strömknapp

## 2 Säkerhet

### 2.1 Säkerhetsdefinitioner

 **Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

 **Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

**Obs!** Information som är nödvändig i en specifik situation.

#### 2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

- Läs och följ varningsanvisningarna före användning.

- Ljuskällorna är inte utbytbara. Om ljuskällan är skadad måste produkten kasseras.

- Batteriet är inte utbart. Om batteriet är skadat måste produkten kasseras.

- Håll produkten borta från barn och husdjur.

- Håll produkten borta från eld och andra värmekällor.

- Håll produkten borta från vassa verktyg och föremål med hårda kanter.

- Produkten är endast avsedd som dekoration och är inte lämplig som belysning i bostadsrum.

- Använd inte produkten om den är skadad.

- Gör inga ändringar på produkten.

- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

## 3 Användning

### 3.1 Att ladda med solpanelerna

- Tryck på strömknappen till “OFF” och låt produkten laddas i direkt solljus i 12 timmar eller ladda den med USB-kabeln i 5 timmar.

#### 3.2 Att ladda med USB-kabeln

- Anslut kabelns USB C-anslutningen till “DC IN 5V”-uttaget längst ner på lampans huvud.

- Anslut kabelns laddkontakt till en USB-adapter (medföljer ej) och därefter till ett eluttag.

- Koppla ur laddningskabeln när produkten är fulladdad. Det tar ungefär 5 timmar.

**Obs!** Indikatorlampan lyser rött när du laddar och ändras till grönt när produkten är fulladdad.

#### 3.3 Att använda produkten


- Tryck på strömknappen för att tända ljuset, det börjar på 50 % ljusstyrka.

- Tryck på strömbrytaren igen för att växla mellan ljusstyrkenivåerna: 75 %, 100 % och 25 %.

- Tryck och håll in strömknappen i ca. 3 sekunder för att stänga av lyset.

## 4 Underhåll

### 4.1 Att rengöra produkten

 **Försiktighet!** Använd inte rengöringsmedel eller slipmedel för att rengöra produkten.

- Rengör produkten med en fuktig trasa om det behövs.

## 5 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

## 6 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

## 7 Felsökning

Om produkten inte tänds efter 12 timmars laddning:

- Kontrollera att strömknappen är i läge “ON”.





- Intensiteten av solljuset i det valda området är för låg. Ladda inte i skuggade områden eller vid dåligt väder.

- Det finns smuts eller repor på solpanelen. Rengör och torka solpanelen.

- Om produkten stannar efter några minuter aktiveras djupurladdningsskyddet. Ladda produkten.

## 8 Tekniska data

Specifikation	Värde
Spänning	3,7 V DC
Batteri	2000 mAh, litiumjonbatteri
Effekt	0,7 W
Lumen	30 lm
Färgtemperatur	3000 K
Arbetstid (fulladdat)	6–15 h
Laddtid (solljus)	12 h
Laddtid (USB-kabel)	5 h
Skyddsklass	IP44
Mått	Ø10,7 x 38 cm
Vikt	627 g

NO	
<b>1 Introduksjon</b>	
<b>1.1 Produktet</b>	Produktet er en oppladbar og bærbar lampe med 4 nivåer for lysstyrke. Batteriene kan lades med den medfølgende USB-kabelen eller med solcellepanelet.
<b>1.2 Symboler</b>	 Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.
	Sikkerhetsklasse III.


### 1.3 Produktoversikt


Figur 2

- USB-ladeport (DC IN 5V)
- Av/på-knapp

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

 **Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

 **Forsiktig!** Om du ikke følger disse instruksjonene er det en fare for skade på produktet, på andre materialer eller på området rundt.

**Merk!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

### 2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.

- Lyskildene kan ikke byttes ut. Hvis lyskilden er skadet, må produktet kastes.

- Batteriet kan ikke byttes ut. Hvis batteriet er skadet, må produktet kastes.

- Hold produktet borte fra barn og kjæledyr.

- Hold produktet borte fra ild og andre varmekilder.

- Hold produktet borte fra skarpe verktøy og gjenstander med harde kanter.

- Produktet er kun til dekorasjon og er ikke egnet for å lyse opp rom i en husholdning.

- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.

- Ikke gjør endringer på produktet.

- Bruk produktet kun til det som det er beregnet til.

## 3 Bruk

### 3.1 Slik lader du med solcellepanelene

- Trykk på/av-knappen til «OFF»-posisjon og la produktet lade i direkte sollys i 12 timer, eller lad det med USB-kabelen i 5 timer.

### 3.2 Slik lader du med USB-kabelen

- Koble USB C-kontakten på USB-kabelen til “DC IN 5V”-kontakten på undersiden av produktet.

- Koble USB A-kontakten på USB-kabelen til en USB-adapter (medfølger ikke) og deretter til et strømuttak.

- Fjern ladekabelen når produktet er fulladet. Det vil ta omtrent 5 timer.

**Merk!** Indikatorlampen lyser rødt når du lader og skifter til grønt når produktet er fulladet.

### 3.3 Bruk av produktet

**1** Trykk på/av-knappen for å slå på lyset, det starter på 50 % lysstyrke.

**2** Trykk på/av-knappen igjen for å bytte mellom lysstyrkenivåene: 75 %, 100 % og 25 %.

**3** Trykk og hold inne på/av-knappen i 3 sekunder for å slå av lyset.

## 4 Vedlikehold

### 4.1 Rengjøring av produktet

**⚠ Forsiktig!** Ikke bruk skurende rengjøringsmidler eller løsemidler til å rengjøre produktet.

- Rengjør produktet med en fuktig klut hvis nødvendig.

## 5 Oppbevaring

• Dersom produktet ikke skal brukes over en lengre periode, oppbevar produktet på et rent og tørt sted utlgjengelig for barn og kjæledyr.

## 6 Avhending

• Følg lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

## 7 Feilsøking

Hvis produktet ikke lyser etter 12 timers lading:

• Kontroller at på/av-knappen er i «ON»-posisjon.

• Intensiteten av sollyset i det valgte området er for lav. Ikke lad i skyggefulle områder eller i dårlig vær.

• Det er smuss eller riper på solcellepanelet. Rengjør og tørk solcellepanelet.

• Hvis produktet stopper etter noen minutter, aktiveres beskyttelsen mot dyp utlading. Lad produktet.

## 8 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Spenning	3,7 V DC
Batteri	2000 mAh Li-Ion
Effekt	0,7 W
Lumen	30 lm
Fargetemperatur	3000 K
Driftstid (fulladet)	6–15 h
Ladetid (sollys)	12 timer
Ladetid (USB-kabel)	5 t
Beskyttelsesklassifisering	IP44
Mål	Ø10,7 x 38 cm
Vekt	627 g





DA
----

## 1 Indledning

### 1.1 Produktet

Produktet er en genopladelig og bærbar lampe med 4 lysstyrker. Batterierne kan oplades med det medfølgende USB-kabel eller med solpanelet.

### 1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektrikkaffald.
	Sikkerhedsklasse III.

### 1.3 Produktoversigt

Figur 2

- USB-opladningsport (DC IN 5V)
- Afbryderknap

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Sikkerhedsdefinitioner

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

**⚠ Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

<b>Bemærk!</b> Information der er nødvendig i bestemte situationer.
---

#### 2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

• Læs og følg advarslerne for brug.

• Lyskilderne kan ikke udskiftes. Hvis lyskilden bliver beskadiget, skal produktet bortskaffes.

• Batteriet kan ikke udskiftes. Hvis batteriet bliver beskadiget, skal produktet bortskaffes.

• Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr.

• Hold produktet væk fra ild og andre varmekilder.

• Hold produktet væk fra skarpt værktøj og genstande med hårde kanter.

• Produktet er kun til pynt og er ikke egnet til rumoplysning.

• Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.

• Foretag ikke ændringer på produktet.

• Brug kun produktet til den angivne funktion.

## 3 Brug

### 3.1 Sådan oplades produktet med solpanelerne

• Tryk tænd/sluk-knappen til "OFF" og lad produktet oplade i direkte sollys i 12 timer, eller oplad det med USB-kablet i 5 timer.

### 3.2 Sådan oplades produktet med USB-kablet

**1** Sæt opladerkablets USB C-stik i "DC IN 5V"-indgangen i bunden af lampehovedet.

**2** Sæt opladerkablets USB A-stik i en USB-adapter (medfølger ikke) og derefter i en stikkontakt.

**3** Fjern opladerkablet, når produktet er fuldt opladet. Det tager cirka 5 timer.

**Bemærk!** Indikatorlampen lyser rødt, når du oplader, og skifter til grønt, når produktet er fuldt opladet.

#### 3.3 Sådan betjenes produktet

**1** Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde lyset – det starter på 50 % lysstyrke.

**2** Tryk på tænd/sluk-knappen igen for at skifte mellem lysstyrkeniveauerne: 75 %, 100 % og 25 %.

**3** Tryk på tænd/sluk-knappen og hold den nede i 3 sekunder for at slukke lyset.

## 4 Vedligeholdelse

### 4.1 Sådan rengøres produktet

**⚠ Forsigtig!** Brug ikke slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler til at rengøre produktet.

- Rengør eventuelt produktet med en fugtig klud.

## 5 Opbevaring

• Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares et rent og tørt sted, hvor det er utilgængeligt for børn og kæledyr.

## 6 Bortskaffelse

• Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

## 7 Fejlfinding

Hvis produktet ikke lyser efter 12 timers opladning:

• Sørg for, at tænd/sluk-knappen er i positionen "ON".

• Intensiteten af sollyset i det valgte område er for lav. Oplad ikke i områder med skygge eller i dårligt vejr.

• Der er snavs eller ridser på solcellepanelet. Rengør og tør solpanelet.

• Hvis produktet stopper efter et par minutter, aktiveres beskyttelsen mod dyb afladning. Oplad produktet.

## 8 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Spænding	3,7 V DC
Batteri	2000 mAh, Li-ion
Strøm	0,7 W
Lumen	30 lm
Farvetemperatur	3000 K
Driftstid (fuldt opladet)	6–15 timer
Opladningstid (sollys)	12 timer
Opladningstid (USB-kabel)	5 timer
Beskyttelsesklasse	IP44
Mål	Ø10,7 x 38 cm
Vægt	627 g





PL
----

## 1 Wprowadzenie

### 1.1 Produkt

Produkt to akumulatorowa, przenośna lampa o 4 poziomach jasności. Akumulator można ładować za pomocą dołączonego przewodu USB lub za pomocą panelu słonecznego.

### 1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizować jak odpady elektryczne.
	Klasa bezpieczeństwa III.

### 1.3 Przegląd produktu

Rysunek 2

- Port ładowania USB (DC IN 5V)
- Przycisk zasilania

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

**⚠ Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**⚠ Przewaga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów, a także wyrządzenia szkód w otoczeniu.

**Uwaga!** Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

#### 2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

• Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.

• Źródła światła są niewymienne. Jeśli źródło światła jest uszkodzone, produkt należy wyrzucić.

• Akumulator jest niewymienny. Jeśli akumulator jest uszkodzony, produkt należy wyrzucić.

• Przechowuj produkt poza zasięgiem dzieci i zwierząt.

• Produkt należy przechowywać z dala od ognia i innych źródeł ciepła.

• Trzymaj produkt z dala od ostrych narzędzi i przedmiotów o twardych krawędziach.

• Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku dekoracyjnego i nie nadaje się do oświetlania pomieszczeńs.

• Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.

• Nie wolno wprowadzać zmian w produkcji.

• Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

## 3 Obsługa

### 3.1 Ładowanie za pomocą paneli słonecznych

• Przełącz przycisk zasilania do pozycji „OFF” i pozostaw produkt w trybie ładowania w bezpośrednim świetle słonecznym przez 12 godzin lub ładuj produkt za pomocą przewodu USB przez 5 godzin.

### 3.2 Ładowanie za pomocą przewodu USB

**1** Podłącz złącze USB C przewodu USB do gniazda „DC IN 5V” w dolnej części główki lampy.

**2** Podłącz złącze USB A przewodu ładowania do zasilacza USB (do kupienia osobno), a następnie do gniazdka elektrycznego.

**3** Odłącz przewód ładowania, gdy produkt jest w pełni naładowany. Ładowanie trwa około 5 godzin.

**Uwaga!** Dioda wskaźnika świeci się na czerwono podczas ładowania i zmienia kolor na zielony, gdy produkt zostanie w pełni naładowany.

#### 3.3 Obsługa produktu

**1** Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć światło. Produkt zaczyna świecić na poziomie 50% jasności.

**2** Naciskaj ponownie przycisk zasilania, aby zmieniać poziom jasności: 75%, 100% i 25%.

**3** Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 3 sekundy, aby wyłączyć światło.

## 4 Konserwacja

### 4.1 Czyszczenie produktu

**⚠ Przewaga!** Do czyszczenia produktu nie używaj środków ściernych ani rozpuszczalników.

- W razie potrzeby wyczyść produkt wilgotną ściereczką.

## 5 Przechowywanie

• Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

## 6 Utylizacja

• Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie pal produktu.

## 7 Usuwanie problemów

Jeśli nie można uruchomić produktu po 12 godzinach ładowania:

• Upewnij się, że przycisk zasilania jest w pozycji „ON”.

• Natężenie światła słonecznego w wybranym miejscu jest zbyt niskie. Nie ładuj produktu w zacienionych miejscach ani przy złej pogodzie.

• Panel słoneczny jest zabrudzony lub są na nim zadrapania. Wyczyść i osusz panel słoneczny.

• Jeśli produkt wyłącza się po kilku minutach, oznacza to, że aktywowana została ochrona przed głębokim rozładowaniem akumulatora. Naładuj produkt.

## 8 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie	3,7 V DC
Akumulator	2000 mAh Li-Ion
Moc	0,7 W
Strumień świetlny	30 lm
Temperatura barwowa	3000 K
Czas pracy (produkt w pełni naładowany)	6–15 h
Czas ładowania (światło słoneczne)	12 h
Czas ładowania (przewód USB)	5 h
Stopień ochrony	IP44
Wymiary	Ø10,7 x 38 cm
Masa	627 g





DE
----

## 1 Einführung

### 1.1 Das Produkt

Bei dem Produkt handelt es sich um eine wiederaufladbare und tragbare Lampe mit 4 Helligkeitsstufen. Der Akku kann mit dem mitgelieferten USB-Kabel oder mit dem Solarmodul aufgeladen werden.

### 1.2 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.
	Sicherheitsklasse III.

### 1.3 Produktübersicht

Abbildung 2

- USB-Ladeanschluss (DC IN 5V)
- Einschalttaste

## 2 Sicherheit

### 2.1 Sicherheitshinweise

**⚠ Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

**⚠ Vorsicht!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**Hinweis!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

#### 2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

• Vor Inbetriebnahme die Warnhinweise lesen und beachten.

• Die Lichtquellen sind nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle beschädigt ist, muss das Produkt entsorgt werden.

• Der Akku ist nicht austauschbar. Wenn der Akku beschädigt ist, muss das Produkt entsorgt werden.

• Halten Sie das Produkt von Kindern und Haustieren fern.

• Halten Sie das Produkt von Feuer und anderen Wärmequellen fern.

• Halten Sie das Produkt von scharfen Werkzeugen und Gegenständen mit harten Kanten fern.

• Das Produkt dient nur zu dekorativen Zwecken und ist nicht für die Beleuchtung von Haushaltsräumen geeignet.

• Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.

• Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.

• Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

## 3 Betrieb

### 3.1 So laden Sie die Solarmodule auf

• Drücken Sie die Einschalttaste auf „OFF” und lassen Sie das Produkt 12 Stunden in direkter Sonneneinstrahlung aufladen oder laden Sie es 5 Stunden mit dem USB-Kabel auf.

### 3.2 So laden Sie das Produkt mit dem USB-Kabel auf

**1** Verbinden Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels mit der Buchse „DC IN 5V” unten am Lampenkopf.

**2** Schließen Sie den USB-A-Stecker des USB-Kabels an einen USB-Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) und dann an eine Steckdose an.

**3** Entfernen Sie das Ladekabel, wenn das Produkt vollständig aufgeladen ist. Es dauert ungefähr 5 Stunden.

**Hinweis!** Die Kontrollleuchte leuchtet beim Laden rot und wechselt auf grün, wenn das Produkt vollständig geladen ist.

#### 3.3 So verwenden Sie das Produkt

**1** Drücken Sie die Einschalttaste, um das Licht einzuschalten, es beginnt bei 50 % Helligkeit.

**2** Drücken Sie die Einschalttaste erneut, um zwischen den Helligkeitsstufen zu wechseln: 75 %, 100 % und 25 %.

**3** Halten Sie die Einschalttaste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Licht auszuschalten.

## 4 Reinigung und Wartung

### 4.1 So reinigen Sie das Produkt

**⚠ Achtung!** Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine Scheuermittel oder Lösungsmittel.

- Reinigen Sie das Produkt, wenn nötig, mit einem feuchten Tuch.

## 5 Lagerung

• Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem sauberen und trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

## 6 Entsorgung

• Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

## 7 Fehlersuche

Wenn das Produkt nach 12 Stunden Aufladung nicht aufleuchtet:

• Vergewissern Sie sich, dass sich die Einschalttaste in der Position „ON” befindet.

• Die Intensität des Sonnenlichts in dem ausgewählten Bereich ist zu gering. Nicht an schattigen Stellen oder bei schlechtem Wetter aufladen.

• Das Solarmodul ist verschmutzt oder zerkratzt. Reinigen und trocknen Sie das Solarmodul.

• Wenn das Produkt nach einigen Minuten nicht mehr leuchtet, wird der Tiefentladungsschutz aktiviert. Laden Sie das Produkt auf.

## 8 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Spannung	3,7 V DC
Akku	Lithium-Ionen-Akku mit 2000 mAh
Leistung	0,7 W
Lumen	30 lm
Farbtemperatur	3000 K
Betriebszeit (voll aufgeladen)	6–15 Std.
Ladezeit (Sonnenlicht)	12 Std.
Ladezeit (USB-Kabel)	5 Std.
Schutzklasse	IP44
Abmessungen	Ø10,7 x 38 cm
Gewicht	627 g

F									
<div><b>1 Johdanto</b></div> <div><b>1.1 Tuote</b></div> <p>Tuote on ladattava ja kannettava lamppu, jossa on 4 kirkkautasoa. Akut voidaan ladata mukana toimitetulla USB-kaapelilla tai aurinkopaneelilla.</p> <div><b>1.2 Symbolit</b></div> <table> <tbody><tr> <td></td> <td>Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.</td></tr> <tr> <td></td> <td>Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.</td></tr> <tr> <td></td> <td>Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalajajätteen mukana.</td></tr> <tr> <td></td> <td>Turvallisuusluokka III.</td></tr> </tbody></table>		Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.		Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.		Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalajajätteen mukana.		Turvallisuusluokka III.	
	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.								
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.								
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalajajätteen mukana.								
	Turvallisuusluokka III.								

### 1.3 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 2

- USB-latausportti (DC IN 5 V)
- Virtapainike

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Turvallisuusmääräykset

**! Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

**! Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

**Huom!** Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

### 2.2 Käytön turvaohjeet

- Lue varoitusohjeet ja noudata niitä ennen käyttöä.

- Valonlähteitä ei voi vaihtaa. Jos valonlähde on vaurioitunut, tuote on hävitettävä.

- Akkua ei voi vaihtaa. Jos akku on vaurioitunut, tuote on hävitettävä.

- Pidä tuote poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta.

- Pidä tuote pois tulen ja muiden lämmönlähteiden läheisyydestä.

- Pidä tuote erillään terävistä työkaluista ja kovareunaisista esineistä.

- Tuote on tarkoitettu vain koristelukäyttöön, eikä se sovellu kodin valaistukseen.

- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.

- Älä tee tuotteeseen muutoksia.

- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksensa mukaisesti.

## 3 Käyttö

### 3.1 Lataaminen aurinkopaneeleilla

- Paina virtapainike asentoon ”OFF” ja anna tuotteen latautua suorassa auringonvalossa 12 tuntia tai lataa sitä USB-kaapelilla 5 tuntia.

### 3.2 Lataaminen USB-kaapelilla

- Liitä latauskaapelin USB-C-liitin lampun alaosassa olevaan DC IN 5V -liitäntään.

- Liitä latauskaapelin USB-A-liitin USB-sovittimeen (ei sisälly toimitukseen) ja sitten pistorasiaan.

- Irrota latauskaapeli, kun tuote on ladattu täyteen. Latautuminen kestää noin 5 tuntia.

**Huom.** Merkkivalo palaa punaisena latauksen aikana ja muuttuu vihreäksi, kun tuote on ladattu täyteen.

### 3.3 Tuotteen käyttäminen

- Kytke valo päälle painamalla virtapainiketta, lamppu palaa aluksi 50 % kirkkauhdella.

- Paina virtapainiketta uudelleen valitaksesi kirkkautason 75 %, 100 % tai 25 %.

- Paina virtapainiketta 3 sekunnin ajan sammuttaaksesi valon.

## 4 Ylläpito

### 4.1 Tuotteen puhdistaminen

**! Huomio!** Älä käytä hankausaineita tai liuottimia tuotteen puhdistamiseen.

- Puhdista tuote tarvittaessa kostealla liinalla.

## 5 Säilytys

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

## 6 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

## 7 Vianetsintä

Jos tuote ei syty 12 tunnin latauksen jälkeen:

- Varmista, että virtapainike on ”ON”-asennossa.

- Auringonvalon voimakkuus valitulla alueella on liian alhainen. Älä lataa varjoisilla alueilla tai huonolla säällä.

- Aurinkopaneelissa on likaa tai naarmuja. Puhdista ja kuivaa aurinkopaneeli.

- Jos tuote sammuu muutaman minuutin kuluttua, syväpurkaussuoja aktivoituu. Lataa tuote.

## 8 Tekninen data

Tekniset tiedot	Arvo
Jännite	3,7 V DC
Paristot	2000 mAh, Li-ion
Teho	0,7 W
Luumen	30 lm
Väriämpötila	3000 K
Toiminta-aika (täyten ladattu)	6–15 h
Latausaika (aurionvalo)	12 h
Latausaika (USB-kaapeli)	5 h
Suojausluokka	IP44
Mitat	Ø10,7 x 38 cm
Paino	627 g

FR
----

## 1 Introduction

### 1.1 Le produit

Le produit est une lampe rechargeable et portable avec 4 niveaux de luminosité. Les batteries peuvent être chargées avec le câble USB fourni ou avec le panneau solaire.

### 1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Recycler comme déchet électrique.
	Catégorie de sécurité III.

### 1.3 Présentation du produit

Figure 2

- Port de chargement USB (DC IN 5V)
- Bouton d'alimentation

## 2 Sécurité

### 2.1 Définitions relatives à la sécurité

**! Avertissement !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

**! Attention !** Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, des autres matériels ou de la zone adjacente.

**Remarque !** Informations nécessaires dans une situation donnée.

### 2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

- Veillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.

- Les sources de lumière ne sont pas remplaçables. Si la source lumineuse est endommagée, le produit doit être jeté.

- La batterie n'est pas remplaçable. Si la batterie est endommagée, le produit doit être jeté.

- Gardez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

- Gardez le produit à distance des flammes et de toute autre source de chaleur.

- Gardez le produit à l'écart des outils tranchants et des objets à arêtes vives.

- Le produit est uniquement destiné à la décoration et ne convient pas à l'éclairage d'une pièce de la maisonp.

- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.

- N'apportez aucune modification au produit.

- Utiliser le produit uniquement pour sa fonction prévue.

## 3 Utilisation

### 3.1 Pour charger avec les panneaux solaires

- Appuyez sur le bouton d'alimentation sur « OFF » et laissez le produit se charger à la lumière directe du soleil pendant 12 heures ou chargez-le avec le câble USB pendant 5 heures.

### 3.2 Pour charger avec le câble USB

- Branchez le connecteur USB-C du câble de charge à la prise « DC IN 5V » située au bas de la tête de la lampe.

- Branchez le connecteur USB-A du câble de charge à un adaptateur USB (non fourni), puis branchez ce dernier à une prise secteur.

- Retirez le câble de charge lorsque le produit est complètement chargé. Cela prendra environ 5 heures.

**Remarque !** Le voyant lumineux s'allume en rouge à la recharge et passe au vert quand le produit est complètement chargé.

### 3.3 Pour utiliser le produit

- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la lampe, elle démarre à 50 % de luminosité.

- Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation pour changer entre les niveaux de luminosité : 75%, 100% et 25%.

- Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre la lampe.

## 4 Maintenance

### 4.1 Pour nettoyer le produit

**! Attention !** N'utilisez pas de produits abrasifs ou de solvants pour nettoyer le produit.

- Si nécessaire, nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon humide.

## 5 Stockage

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.

## 6 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

## 7 Dépannage

Si le produit ne s'allume pas après 12 heures de charge :

- Assurez-vous que le bouton d'alimentation est en position « ON ».

- L'intensité de la lumière du soleil dans la zone sélectionnée est trop faible. Ne pas charger dans des zones ombragées ou par mauvais temps.

- Il y a de la saleté ou des rayures sur le panneau solaire. Nettoyez et séchez le panneau solaire.

- Si le produit s'arrête après quelques minutes, la protection contre la décharge profonde est activée. Chargez le produit.

## 8 Données techniques

Spécifications	Valeur
Tension	3,7 V CC
Batterie	2000 mAh, Li-ion
Puissance	0,7 W
Lumen	30 lm
Température de couleur	3000 K
Temps de fonctionnement (complètement chargé)	6 à 15 h
Temps de charge (lumière du soleil)	12 h
Temps de charge (câble USB)	5 h
Indice de protection	IP44
Dimensions	Ø10,7 x 38 cm
Poids	627 g

NL
----

## 1 Inleiding

### 1.1 Het product

Het product is een oplaadbare en draagbare lamp met 4 helderheidsniveaus. De batterijen kunnen worden opgeladen met de meegeleverde USB-kabel of met het zonnepaneel.

### 1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.
	Veiligheidsklasse III.

### 1.1 Productoverzicht

Afbeelding 2

- USB-oplaadpoort (DC IN 5V)
- Aan/uit-knop

## 2 Veiligheid

### 2.1 Definities van veiligheid

**! Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

**! Voorzichtig!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

**Let op!** Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

### 2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.

- De lampen zijn niet vervangbaar. Als de lichtbron beschadigd is, moet het product worden weggegooid.

- De batterij kan niet vervangen worden. Als de batterij beschadigd is, moet het product worden weggegooid.

- Houd het product buiten bereik van kinderen en huisdieren.

- Houd het product uit de buurt van vuur en andere warmtebronnen.

- Houd het product uit de buurt van scherp gereedschap en voorwerpen met scherpe randen.

- Het product is alleen bedoeld ter decoratie en is niet geschikt voor de verlichting van huishoudelijke ruimtes.

- Gebruik het product niet als het beschadigd is.

- Breng geen wijzigingen aan in het product.

- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

## 3 Gebruik

### 3.1 Opladen met de zonnepanelen

- Zet de aan/uit-knop op 'UIT' en laat het product 12 uur lang opladen in direct zonlicht of laad het 5 uur op met de USB-kabel.

### 3.2 Opladen met de USB-kabel

- Sluit de USB C-connector van de laadkabel aan op de 'DC IN 5V'-aansluiting aan de onderkant van de lampkop.

- Sluit de USB A-connector van de oplaadkabel aan op een USB-adapter (niet meegeleverd) en vervolgens op een stopcontact.

- Verwijder de oplaadkabel wanneer het product volledig is opgeladen. Het duurt ongeveer 5 uur.

**Let op!** Het indicatielampje licht rood op wanneer het product wordt opgeladen en wordt groen wanneer het product volledig is opgeladen.

### 3.3 Het product gebruiken

- Druk op de aan/uit-knop om de lamp in te schakelen. De helderheid begint op 50%.

- Druk nogmaals op de aan/uit-knop om te wisselen tussen de helderheidsniveaus: 75%, 100% en 25%.

- Houd de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt om het lampje uit te schakelen.

## 4 Onderhoud

### 4.1 Het product schoonmaken

**! Voorzichtig!** Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen om het product schoon te maken.

- Reinig het product zo nodig met een vochtige doek.

## 5 Opbergen

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een schone en droge plaats waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

## 6 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

## 7 Problemen oplossen

Als het product na 12 uur opladen niet oplicht:

- Zorg ervoor dat de aan/uit-knop in de stand 'AAN' staat.

- De intensiteit van het zonlicht in het geselecteerde gebied is te laag. Laad het apparaat niet op in de schaduw of bij slecht weer.

- Er zitten vuil of krassen op het zonnepaneel. Maak het zonnepaneel schoon en droog.

- Als het product na enkele minuten stopt, wordt de diepontladingsbeveiliging geactiveerd. Laad het product op.

## 8 Technische gegevens

Specificatie	Waarde
Spanning	3,7 V DC
Batterij	2000 mAh, Li-ion
Vermogen	0,7 W
Lumen	30 lm
Kleurtemperatuur	3000 K
Werktijd (volledig opgeladen)	6–15 u
Oplaadtijd (zonlicht)	12 u
Oplaadtijd (USB-kabel)	5 u
Beschermingsklasse	IP44
Afmetingen	Ø10,7 x 38 cm
Gewicht	627 g